

Canada Post / Postes Canada
Postage paid / Port payé
Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 61 – FEBRUAR 1976

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten

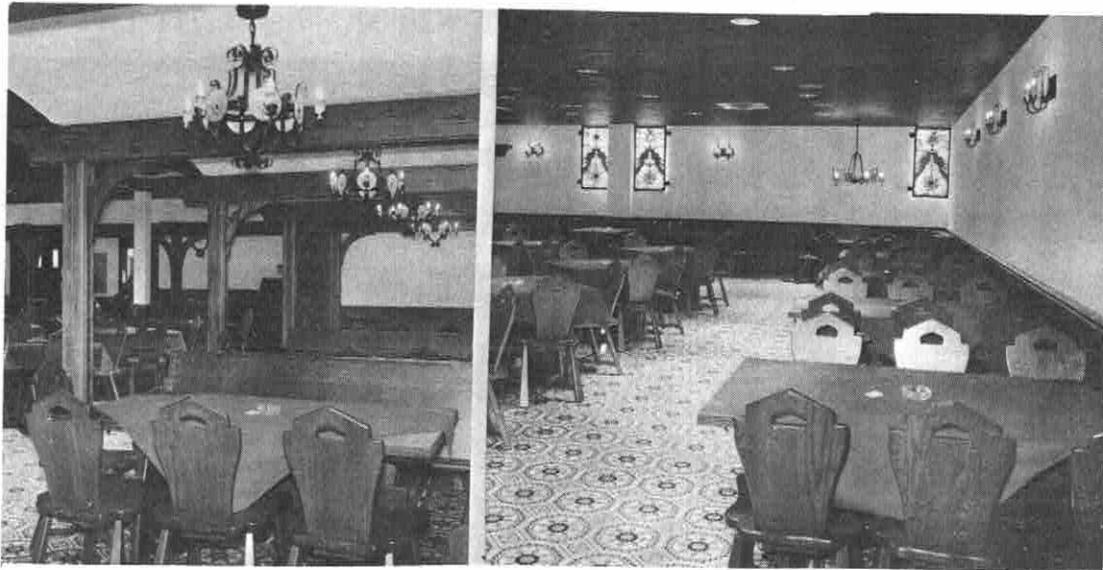


Transylvania Club

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONTARIO, CANADA

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

FREITAG und SAMSTAG ABEND TANZMUSIK

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

Der Präsident Berichtet

Der unerwünschte Poststreik der alle Brief, Zeitungs und Paketendungen im letzten Viertel des alten Jahrs stockte, hatte auch unsere Zeitungszustellung aus dem Gleichgewicht gebracht. Ein Grossteil der Nachrichtenblätter wurde im Klub selber ausgehändigt, andere durch Bekannte zugestellt. Wohl könnten unter diesen Umständen auch weiche verloren gegangen sein. Wir bitten hiermit um Nachsicht und Verständnis.

Verspätet erreicht alle diejenigen, die nicht dabei sein konnten, auch die Liste des neuen Vorstands des Transylvania Klubs für 1976.

Die am 7. Dezember 1975 stattgefundene Wahl zeitigte in ordnungsgemäss verlaufenen Wahlgang vollgendes Ergebniss.

Die Namen der neuen Komiteemitglieder unseres Vereins (Frauen und Jugendleitung mit eingeschlossen) lauten:

Präsident	-	Walter Schneider
1. Vize-Präsident	-	Hans Penteker
2. Vize-Präsident (personalamtsleiter)	-	Martin Rauh
Schriftführer	-	John Werner Jr.
Schatzmeister	-	Hans Ehrlich
Hauptkassier & Ausgaben	-	Johann Karst Jr.
1. Kassier & Einnahmen	-	Michael Jung
Mitgliederkassier	-	Hans Werner Sr.
Verrechnungs Kassiere	-	Andreas Walesch, John Enrich, Georg Sandtner, Martin Wolf Jr.
Ersatz-Verrechnungs Kassiere	-	Georg Roemer, Martin Hartmann Jr., Hans Bauman, Hans Gross
Gebäudeverwalter	-	Georg Ungar, Martin Goellner
Wirtschaftsberater	-	Susi Frim
Karpatenstubeleiter	-	Michael Gondosch
Veranstaltungsleitung & Dekoration	-	Herbert Löwrick, Reinhold Fritsch, Fred Löwrick, Erika Frim, Rosemarie Hartig;

VERSICHERUNGEN ALLER ART

BERNHARD STOPP

Insurance Agent

551 King Street North
Waterloo, Ontario N2J 4G8

Telephone: 884-1952

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

3 - JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN

Stock (Inventuraufnahme) - Hans Hartig, Hans Frim
 Transylvania Klub Nachrichtenblatt (herausgeber) - Martin Hartmann Sr.
 Pressereferenten - A. Walesch, O. Karg, P. Konnerth
 Oktoberfestleiter - Oskar Karg
 Bücherprüfer - Adam Funk
 Frauen Präsident - Mary Groh
 Arbeitseinteilung - Michael Poschner, Georg Breckner
 Jugendleiter - Steve Schatz

Wir wünschen den gewählten Komiteemitgliedern recht viel Erfolg und Freude in ihren Aufgabengebieten, und an unserem Klubleben. Möge sich eine recht gute Zusammenarbeit ergeben! Den aus dem Vorjahr ausscheidenden Kräften sei, für ihre geleistete Arbeit, herzlich Dank gezollt.

Es ist besonders freudig zu begrüßen, dass sich heuer auch 4 willige Kräfte aus der Jugend (Jungens und Mädchen) ins Komitee haben hineinwählen lassen.

Unsere wichtigsten Verpflichtungen und Ziele gelten wiederum der Kulturpflege unseres Erbgutes, der Meisterung unserer finanziellen Probleme, den guten Beziehungen zu den staatlichen Behörden und unserem Kundenkreis, und nicht zuletzt einem denkbar besten Kontakt zu unseren Landsleuten in weiter Welt, um durch gegenseitigen Kraftzuströmung trotz Verstreutheit - die so notwendige, innere Verbundenheit weiter zu pflegen - uns allen zum Segen.

Möge uns keine der Uneinigkeit und Spaltung unter den Komitee und Klubmitgliedern erspart bleiben! Einigkeit macht stark und lebensfähig! Dann sollten sich offene Wege zu Bestand und Erfolg anbahnen, darüber hinaus ein recht erträglicher Vereinsgeist und ein schönes, erwünschtes, heimatliches Gefühl in unserem Gemeinschaftsleben, was wir uns wohl alle von ganzem Herzen wünschen! Wie wir unser Leben gestalten, es einteilen, was wir aus ihm machen, hängt so sehr von uns selber ab. Das Schicksal

(Fortsetzung Seite 8)



HAIR STUDIO
 COSMETIC
 CENTRE

House of Elegance

208 King Street South, Waterloo
 743-4093; 743-2211

KAUFEN und VERKAUFEN SIE

durch

Budaker

M. BUDAKER REALTY LTD. REALTOR

Häuser - Investitionsgrundstücke und Land
 jeglicher Art.

MIT VERTRETUNG IN DEUTSCHLAND

195 ASHCROFT PLACE, WATERLOO, ONT. N2J 3M7
 Büro (519) 885-5700 / Privat (519) 743-4602



J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



For a VOLKSWAGEN
or AUDI VISIT



AUTO-HAUS WATERLOO

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen
Deutsch
fragen Sie nach
WERNER FUNK



**SALES
SERVICE
PARTS**

DEUTSCHER LESEZIRKEL **DAHEIM**
GERMAN READINGCIRCLE

Ältester Lesezirkel in S.W. Ontario

Stern, Quick, Neue Revue, Bunte, Frau im Spiegel
werden in einer Mappe wöchentlich geliefert.

INFORMIEREN SIE SICH BEI;

ADAM FUNK,

132 Water St. S., Kitchener, Ont. N2G 1Z5

PHONE 576-1262

**PINEHAVEN
NURSING HOME LTD.**

229 LEXINGTON RD., WATERLOO, ONTARIO

Ein Pflegeheim unter dem
„EXTENDED CARE PROGRAM“

Für erstklassige Ausführung von

HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Forde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD

"FARMER'S PRIDE"

BEEF & PORK CUT AND WRAPPED

FRESH AND SMOKED PURE PORK SAUSAGE

MICHAEL TINNES

4567 KING STREET EAST, KITCHENER
PHONE 653-5054



"SCHATZI"

Dirndl Schatz



26 KING ST. SOUTH
WATERLOO
PHONE 886-1811

DIRNDL

- für Damen und Kinder
- Schmuck
- Blusen und Schürzen

TRACHTEN

- Anzüge für Herren und Knaben
- Kostüme für Damen und Mädchen
- Hüte für Herren und Damen
- Hutschmuck und Gembärte

LODEN

- Mäntel
- Capes

LEDERHOSEN

- in grau, braun und schwarz
- bestickt in Rind- und Wildleder

TRACHTENZÜBEHÖR

- Krawatten, Schals, Socken, Schmuck
- und Souvenirs

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,
Verkauf von Häusern, Farmen und
Grundstücken, wenden Sie sich ver-
trauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 744-5422 oder 578-4244

MICHAEL BOEHM

HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR

- Renovierungen
 - Reparaturen
 - Neubauten
- und Umbauten aller Art

▶ PHONE 743-1102 ◀

Mitteilung aus dem Frauenverein

In der am 11. Januar, 1976, abgehaltene Jahresversammlung des Frauen Vereins wurden die folgenden Frauen gewählt:

- | | | |
|---------------------|---|------------------------|
| Präsidentin | - | M. Groh |
| 1. Vize-Präsidentin | - | K. Löwrick |
| 2. Vize-Präsidentin | - | S. Frim |
| 3. Vize-Präsidentin | - | L. Poschner |
| 4. Vize-Präsidentin | - | R. Ungar |
| Schriftführerin | - | G. Wolf |
| Kassierin | - | K. Bauman |
| Krankenbesuchen | - | R. Karschti, R. Ehrich |

Der Arbeitsdienstausschuss setzt sich von den folgenden Frauen zusammen:

- K. Paulini, R. Frim, R. Schneider, K. Werner, S. Schmidt, K. Benki,
M. Rohrman, S. Scholler, K. Sanatner, M. Rauh, H. Penteker,
K. Fritsch, M. Lang, K. Linnerth, G. Dienesch, S. Bliefert,
H. Konnerth

* * * * *

DATSUN

COMPTON MOTORS LIMITED

TELEPHONE: 576-1370

632 VICTORIA STREET NORTH, KITCHENER
SECONDS OFF THE EXPRESSWAY

Der bekannte, verlässliche und beliebte Klein- und Mittelklassewagen



Ihr Guter Stern
auf allen Strassen



UDO ZIEGENBEIN
President

Wir bieten Ihnen guten KUNDENDIENST gewährleistet durch ein gut sortiertes Ersatzteillager, eine moderne Werkstatt und geschultes Personal.



Compton Leasing Inc.

MIETWAGEN LANG - UND KURZFRISTIG

VERMEIDEN SIE UNNÖTIGE GELDAUSLAGE UND ABWERTUNG

- MIETEN SIE EIN FAHRZEUG IHRER WAHL -

Besuchen Sie uns bald unverbindlich. Wir bedienen Sie gerne in deutscher Sprache.

beurteilt uns nach der Stärke, Freude zur Sache und unserer
Opferfreudigkeit die wir tätigen.

ENTWEDER WIR HABEN KRAFT UND DEN MUT ZU BESTEHEN, UNSERE EIGENART ZU
BEHAUPTEN ODER ABER WIR WERDEN SCHOEN LANGSAM VON DER BUEHNE UNSERER
SIEBENBUERGERSAECHSISCHEN ART ABTRETEN. KULTURPFOERDERNDE LANDSLEUTE
UND GUTE KANADISCHE STAATSBUEERGER SEIN UNSER ZIEL!

In diesem Sinne "Glück auf" liebe Komitee, liebe Klubmitglieder,
liebe Jugend in ein neues fleissiges Tätigkeitsjahr mit all seinen
Aufgaben, in dem uns - so Gott will oder so wie wir's uns erarbeiten -
der erwünschte Fortschritt, Erfolg und Bestand nicht versagt bleiben
möchte.

Walter Schneider
Präsident

LANDSLEUTE! Werbt neue, wohlgesinnte Freunde als Mitglieder für unseren
Verein!
AUCH SIND DIE MITGLIEDSBEITRAEGE FUER 1976 FAELLIG. Die neuen
Mitgliedskarten sind im Büro oder beim Mitglieds Kassier (Hans Werner Sr.)
erhältlich.

Die Komiteeleitung



Richard Koenig Jeweller
O.W.A. CERTIFIED WATCHMAKER
Specializing in Watch and Clock Repairing
also
Electric Wrist Watches and Accutron by Bulova
1 YEAR GUARANTEE

NOW LOCATED IN THE
STANLEY PARK MALL
River Road & Ottawa St. - 8 -
PHONE 742-6343



ingo
KNITWEAR OF DISTINCTION

K L U B - K A L E N D E R

für Februar 1976

Dienstag, 3. Februar: Komiteesitzung 8:00 Uhr

Dienstag, 17. Februar: Komiteesitzung 8:00 Uhr

Samstag, 21. Februar: Frauenvereinsball (Marienball) 6:30 Uhr
 Mit schmackhaften Abendessen. Bereichert durch Mitwirkung des Transylvania-Klub Chores und unserer Jugend-Tanzgruppe. Zum Tanze spielen auf: Rudy Schusters "Die Golden Tones".

Samstag, 28. Februar: "EIN KRANZ BUNTER MELODIEN" 7:30 Uhr
 Mit ausgewählten Instrumentalisten und Solostimmen unter Leitung von Frau Leonie Funk. Es erklingen Klänge in reicher Auswahl: Melodien, Lieder aus Opern, Operetten (Arien) und Volkslieder. Die Aufführung steht unter dem Motto: Liebe gibt es überall. Wer möchte sich einen solchen Abend schon entgehen lassen? Anschliessend spielt die für uns neue - aber recht bekannte - Kapelle, "John Krachner" zum Tanz.

VORANZEIGE:

Dienstag, 3. März: Komiteesitzung 8:00 Uhr

Samstag, 6. März: "Miss Transylvania" 7:00 Uhr

* * * * *



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
 Phone 745-7442

SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
 IN MANY MODERN COLORS AND SIZES

Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
 Farben und allen Grössen.

Adidas Sports Shoes Romika House Shoes 9
 Ladies Purses



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

REALTOR
 Member of the K-W Real Estate Board

Bus. 744-6527
 Res. 743-9859

261 FREDERICK ST.
 KITCHENER, ONTARIO

MARIANNE LANG
 -KAY PAULINI

NICK LANG, Sr.
 NICK LANG, Jr.

Familien-Nachrichten

Todesfälle:

Am 25. Dezember, 1975, starb in Kitchener der aus Gross Schogen gebürtige Johann Schneider im Alter von 79 Jahren.

Am 15. Januar, 1976, starb in Kitchener der aus Neudorf bei Bistritz gebürtige Michael Wolf im Alter von 78 Jahren.

Frau Susana Alzner, gebürtigt aus Botsch, verstarb im Alter von 68 Jahren in Kingsville, Ontario.

Forbes Motors Ltd.

HIGHWAY 85, ELMIRA, ONTARIO

PONTIAC • BUICK
ACADIAN • LEMANS
GMC TRUCKS

UND GUT GEBRAUCHTE
WAGEN.

Ehrenfried (Fred) Weigel

Senior Salesmaster



PHONE:

BUS. 669-5473 & 742-4463
RES. 742-4222



• BESUCHEN SIE UNS - ICH SPRECHE DEUTSCH •

LOCALLY OWNED & OPERATED SINCE 1876

READY MIX
CONCRETE

AUTOCLAVED
BLOCK



BUILDING
MATERIALS

FUEL OIL

54 QUEEN STREET SOUTH, KITCHENER - TELEPHONE 579-5330

Heidelberg

Brewed from pure spring water.



And that's the truth!

Eidler Schmuck, aus eigener Werkstatt



Ruge's

GOLD & GEM SHOP LIMITED

Kitchener's Manufacturing Jeweller

260 King St. W.

Phone 744-8013



CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE.

489 LANCASTER W.,

Kitchener

PHONE 744-7321

PHONE 744-5541

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises

- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770

HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

NUR SPITZENERZEUGNISSE ► Frische Rinder-, Schweine- und Kalbsbraten

Geraeuchter Schinken, Salami,
Aufschnittplatten,

Europäische DELIKATESSEN in groesster Auswahl.

202 KING STREET EAST, KITCHENER
TOWER'S PLAZA, WATERLOO
STANLEY PARK PLAZA, KITCHENER

- PHONE 744-4861
- PHONE 885-3390
- PHONE 744-2902

JUGEND BERICHT

Verherte Mitglieder:

Am 14. Dezember 1975 wurde der neue Vorstand der Jugendgruppe gewählt.

Der Neue Vorstand läuft folgender massen:

Jugendleiter	- Steve Schatz
Vize-Präsident	- Fred Löwrick
Sekretärin	- Heidi Schneider
Kassier	- Elfriede Kreischer
Veranstaltungsdirektor	- Gerhard Ehrlich
Sportleitern	- Betty Ann Stolz, Ron Schertzer
Miss Transylvania	- Brigitte Budaker
Tanzlehrerin	- Erika Frin

Im namen des neuen Komitee's möchte ich mich bei der letzten Jugendleiterin Rosemarie Hartig und ihrem Komitee bedanken.

Weiterhin möchte ich mitteilen, dass an dem Miss Transylvania Ball, Frauenball und Trachtenball die Jugend sich auch mitbeteiligen wird.

Sollten Sie Vorschläge haben zu Gunsten der Jugendgruppe, bitte wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an Steve Schatz Jr.
Telefon Nummer: 885-1150

Eine gute Jugendgruppe kann nur mit der Hilfe der Eltern bestehen.

Steve Schatz Jr.
Jugendleiter

THE WINDMILL GIFT & CHINA SHOP

Ihr deutsches Geschenkhaus für Kristall, Porzellan,
Uhren, Polydor und Telefonen - Schallplatten,
Haushaltwaren, Knirps, 4711 Erzeugnisse.

**
Windmill-Shop auf alle Fälle -
die bekannte Einkaufsquelle*

**
48 King Street South - Waterloo - Telefon 745-5451*

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: Martin Hartmann Sr., 65 McDougall Road, Waterloo

Pressereferenten: A. Walesch, O. Karg, P. Konnerth

Adressenbearbeitung: Michael Poschner, Georg Brecknor

Familiennachrichten: Maria Rauh, 77 Elmridge Drive, Kitchener

Adressenänderungen werden an den Transylvania Klub, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario, erbeten.

Einsendeschluss für die nächste Folge: 10. Februar 1976



ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel
and Specialized Welders in Stainless Steel,
Steel and Aluminum Alloys

●
Stainless Steel, Steel,
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy
and Food Equipment

●
Shearing · Braking · Punching



Wir danken unseren Inserenten für ihre Unterstützung und bitten alle



Mitglieder, dieselben durch ihre Aufträge zu unterstützen.

KAUFMAN



607 KING ST. W. - KITCHENER, ONT. - PHONE (519) 744-7373

BAUMATERIAL - SPERRPLATTEN - KÜCHENSCHRÄNKE - TEPPICHE - LINOLEUM



PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE

SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG

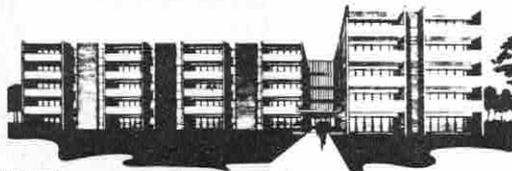
 The Mutual Life of Canada

SCHWABING COURT invites comparison

One and Two Bedroom
MODEL SUITES OPEN FOR
INSPECTION THIS WEEKEND
FROM 2-7 P.M.

SCHWABING COURT
144 Confederation Drive

Built by KROHN CONSTRUCTION LTD.



Rental Agent:
MARGARET SCHIKETANZ Real Estate Ltd., Realtor
For Information Call: 742-4477

Phone

745-6845 days
578-0432 nights

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



**Canada
that's the life!**



**Molson Canadian
that's the beer.**

FROM MOLSON'S - INDEPENDENT BREWERS SINCE 1786